

Научная статья

УДК 378.147

DOI: 10.57769/2227-8591.12.2.04

О. В. Вессарт

ПРИНЦИПЫ ПРЕПОДАВАНИЯ ГРАММАТИКИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА СТУДЕНТАМ НЕЯЗЫКОВОГО ВУЗА



ВЕССАРТ Ольга Викторовна – кандидат филологических наук, доцент; Санкт-Петербургский государственный университет путей сообщения Императора Александра I; Московский пр., 9.

Санкт-Петербург 190031, Россия. SPIN-код РИНЦ: 2063-6003; ORCID: 0009-0008-9647-7554. ovessart@yandex.ru

VESSART Olga V. – Petersburg State Transport University, 9, Moskovsky, St. Petersburg, 190031, Russia.

ORCID: 0009-0008-9647-7554. ovessart@yandex.ru

Аннотация. Преподавание грамматики английского языка в неязыковом вузе имеет свои трудности, связанные с разнородностью групп, низким уровнем знаний многих студентов, и тем, что иностранный язык не является профилирующим предметом. В статье излагаются возможные подходы к обучению студентов грамматике английского языка и предлагается комбинированный подход, в основе которого должен лежать принцип формирования коммуникативных навыков в устной и письменной речи. При объяснении грамматических правил полезен дедуктивный подход с использованием таблиц, схем и символов с примерами на иностранном языке. Подчеркивается различие между грамматическими особенностями устной речи и профессионально-ориентированных текстов. Делается вывод, что изучение грамматики в вузе имеет первостепенное значение для общения как в бытовой, так и в профессиональной сфере.

Ключевые слова: НЕЯЗЫКОВОЙ ВУЗ, ПРЕПОДАВАНИЕ ГРАММАТИКИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА, АУДИТОРНАЯ РАБОТА, УСТНАЯ РЕЧЬ, НАВЫКИ ОБЩЕНИЯ, ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННЫЕ ТЕКСТЫ

Для цитирования: Вессарт О. В. Принципы преподавания грамматики английского языка студентам неязыкового вуза // Вопросы методики преподавания в вузе. 2024. Т. 13. № 2. С.52–60. DOI: 10.57769/2227-8591.12.2.04

Статья открытого доступа, распространяемая по лицензии CC BY-NC 4.0 (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>).

Research article

DOI: 10.57769/2227-8591.12.2.04

TEACHING ENGLISH GRAMMAR TO STUDENTS OF NON-LINGUISTIC HIGHER EDUCATIONAL INSTITUTION

Abstract: Teaching English grammar at a non-linguistic university may have some problems connected with the heterogeneity of groups, low language proficiency of most students and the fact that foreign language is not the main subject for learners. The article outlines possible approaches to teaching students English grammar and proposes a combined approach, which should be based on the principle of developing communication skills in oral and written speech. The presentation of grammatical structures can be illustrated with different tables, charts and symbols supplied with the examples of sentences in the foreign language. The difference between the grammatical features of oral speech and professionally oriented texts is emphasized. It is concluded that studying grammar at a university is of paramount importance for communication both in everyday life and in the professional sphere.

Keywords: NON-LINGUISTIC HIGHER EDUCATIONAL INSTITUTION, TEACHING ENGLISH GRAMMAR, CLASS WORK, ORAL SPEECH, COMMUNICATION SKILLS, PROFESSIONALLY ORIENTED TEXTS

For citation: Vessart O. V. Teaching english grammar to students of non-linguistic higher educational institution. *Teaching Methodology in Higher Education*. 2024. Vol. 13. No 2. P. 52–60. DOI: 10.57769/2227-8591.12.2.4

This is an open access article under the CC BY-NC 4.0 license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>).

© Published by Peter the Great St.Petersburg Polytechnic University, 2024.

Введение. Способы преподавания грамматики иностранного языка разнообразны и зависят от разных обстоятельств, таких как возраст обучающегося, уровень владения иностранным языком, сложности грамматической структуры и самого метода преподавания иностранного языка. Так, в грамматико-переводном методе изучение грамматических явлений играет ведущую роль, а в прямом и аудиolingвальном методах – второстепенную [1]. Современные методисты предлагают следующую классификацию способов формирования грамматических навыков и умений: это эксплицитный подход, который, в свою очередь, подразделяется на дедуктивный и индуктивный методы, и имплицитный подход, включающий несколько методов: структурный, ситуативный и коммуникативный с различными модификациями. Также выделяется дифференцированный подход, который включает одновременное использование разных приемов и методов [2; 3].

Принцип организации указанного выше дедуктивного подхода – от общего к частному: студент сначала знакомится с правилами и их примерами, затем производится тренировка этих правил в упражнениях, после чего на базе переводных упражнений организуется речевая практика.

При использовании индуктивного метода – от частного к общему – обучающийся должен сам сформулировать эти правила на основе предъявляемых ему предложений и текстов на иностранном языке, их перевода на родной язык и предлагаемых подсказок. Основу структурного подхода составляют различные модели: языковые и речевые образцы, а также условные знаки и символы. Коммуникативный метод, который пришел на смену грамматико-переводному методу в конце 1970-х – начале 80-х годов, подразумевает погружение в языковую среду, т. е. грамматические явления изучаются и запоминаются студентами в процессе общения на иностранном языке, преимущественно устного, которое приближает их к реальной обстановке языкового общения [4;5].

Конечная цель при любом подходе – возможность использования обучающимся усвоенной грамматической формы в речевой практике. В связи с этим грамматические упражнения должны носить коммуникативный характер и быть связаны с пониманием и выражением мыслей на иностранном языке.

Предмет исследования: преподавание грамматики английского языка.

Цель исследования: анализ использования различных методов преподавания грамматики английского языка в неязыковом вузе для повышения эффективности обучения и развития у студентов навыков общения на иностранном языке.

Методы исследования: анализ научной литературы и учебных пособий, наблюдения за учебным процессом в техническом вузе, в частности, в Санкт-Петербургском государственном университете путей сообщения.

Результаты исследования. Анализ некоторых школьных учебников показывает, что в начальной и средней школе грамматические структуры предъявляются поэтапно, в определенной последовательности, от более простых к более сложным, и иллюстрируются большим количеством примеров, картинок, и аудиовизуального материала. Так организованы многоуровневые учебно-методические комплексы «Spotlight», «Starlight» и ряд других, используемые в средних школах с начального этапа обучения и далее. В каждом модуле таких учебных пособий помимо лексики, вводимой по данной теме, имеется грамматический раздел и различные упражнения, направленные на развитие грамматических навыков. Введение и тренировка единиц системы языка (лексических и грамматических) в этих пособиях охватывает все виды речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение и письмо). Аналогичный подход к обучению грамматики можно найти и в системе многоуровневых пособий для взрослых [6; 7].

В вузах (особенно неязыковых) использование такой системы учебных пособий невозможно в силу ограниченного времени, выделяемого на иностранный язык в сетке часов, профессиональной специфики того или иного вуза, а также тем фактором, что иностранный язык не является

профилирующим предметом, в результате чего некоторые студенты воспринимают его как второстепенный предмет [1]. Студенты поступают в вуз, пройдя соответствующее обучение иностранному языку в средней школе, где и должны получить определенные знания, умения и навыки. Однако на занятиях в неязыковом вузе это не всегда подтверждается. Преподаватель сталкивается со случаями, когда студенты-первокурсники, приезжающие с разных концов нашей страны, сообщают, например, что в школе изучали немецкий язык, а английский вообще не изучали или же изучали английский недостаточное количество времени. Студенты вечернего отделения, а также студенты, поступившие в магистратуру, могут связывать причину своих слабых знаний с перерывом в изучении иностранного языка после окончания средней школы [8].

В связи с вышесказанным перед преподавателем неязыкового вуза встает проблема выбора наиболее эффективного способа повторения тех грамматических форм, которые студенты изучали в школе, учитывая низкий уровень знаний некоторых из них и разнородность группы по уровню знаний, причем желательно сделать это в сжатой и максимально доступной форме. И здесь на помощь приходит дедуктивный метод, о котором упоминалось выше: сначала (на первом занятии) студентам предлагаются правила в виде таблиц, схем, сопровождаемые примерами на иностранном языке. Это может быть таблица, демонстрирующая систему времен глагола в действительном и страдательном залоге, неличных форм глагола (инфинитива, герундия и причастия), список модальных глаголов и т. п. [9]. Такие таблицы используются в качестве справочников и полезны для систематизации знаний в области грамматики, однако нуждаются в объяснении и тренировке в упражнениях на занятиях под руководством преподавателя, задачей которого является приблизить эти упражнения к реальным жизненным ситуациям.

Полезно также сопоставление грамматических особенностей английского языка с особенностями родного (в данном случае русского) языка. Например, при объяснении системы времен в действительном залоге в английском языке на занятии можно предварительно задать обучающимся вопросы о количестве времен в английском и русском языке. Далее преподаватель может показать им таблицу с четырьмя группами времен (Simple, Continuous, Perfect и Perfect Continuous) с соответствующими примерами, отметив, что в каждой группе есть настоящее, прошедшее и будущее время и объяснить затем правила их употребления, сравнивая грамматические структуры на иностранном языке со структурами в русском языке. Так, можно спросить студентов: есть ли в русском языке перфект и как он выражается, есть ли в русском языке продолженное время и т. п.

Сравнивая времена Present Perfect и Present Perfect Continuous, можно сопроводить их наглядным примером: «Представьте, что всю ночь шел дождь, а утром вы смотрите в окно и видите лужи, но дождь уже закончился. Это Present

Perfect с соответствующим результатом. А в случае, если дождь все еще продолжается, мы можем употребить Perfect Continuous». Такие простые объяснения можно дополнить другими примерами на английском языке. Такой подход дает возможность студентам обобщить информацию о грамматических правилах, которые они изучали в средней школе, а для тех, кто эти правила не помнит, начать все «с чистого листа».

На последующих занятиях проводится тренировка каждой структуры в специальных упражнениях. Студенты должны произвести в этих упражнениях необходимые преобразования: заполнить в предложениях пропущенные слова, выбрать и вставить в предложение правильную грамматическую форму, перевести предложение и т. д. [10]. Такие задания могут включать и небольшие диалоги. Если эти упражнения основаны на разговорной лексике, преподавателю легко сделать их коммуникативными, превращая предложения, которые по очереди отвечают студенты, в короткую беседу с ними на английском, задавая соответствующие вопросы. Такие диалоги могут выполнять и сами студенты, расширяя то или иное предложение.

Например, упражнения на тренировку вопросов и вопросительных слов сами собой «разворачиваются» в диалог, например: Ask your partner 1...if his/her parents live in Saint-Petersburg. 2...if he/she...likes music. 3... who is good at maths in his/her group. Ответив на вопрос, второй студент в паре может обратиться с таким же вопросом к первому: 1. And what about your parents? Do they live on Saint-Petersburg? 2. And what about you? Do you like music? 3. And you? Were you good at maths at school? и т. д. Ответы на такие вопросы должны мотивировать студентов, т.к. они узнают больше друг о друге. Если грамматические упражнения выполняются в виде коротких диалогов одновременно всеми обучающимися, преподаватель может переходить от одной пары к другой, прислушиваться и задавать свои собственные вопросы, например: Really? And what about you? What subjects are you good at? и т. п. Преподаватель может также попросить одного студента задать вопрос еще одному студенту, сидящему в другом ряду, так, чтобы все в группе слышали этот короткий диалог. Главное, чтобы устный ответ по каждому предложению в упражнении не превращался в «допрос пленного», а имел коммуникативный характер и мотивировал других обучающихся в группе.

Данные примеры, иллюстрирующие тренировку временных форм в коротких диалогах, представляют собой только небольшую часть грамматического материала, который предстоит повторить студентам на первом и втором курсах. После повторения основ грамматики (артикли, обороты there is/ there are, местоимения, временные формы глаголов to be и to have и т. п.) студенты в том же семестре повторяют систему времен глагола в действительном и в страдательном залоге – т.е. то, что в средней школе они изучали в течение нескольких лет, и пишут соответствующие проверочные

работы. Во втором семестре студенты повторяют модальные глаголы, условные предложения, грамматические функции разных частей речи в предложении, многозначность местоимений *it*, *that/those*, слова *one*, грамматические омонимы, неличные формы глагола и грамматические конструкции с этими формами, т. е. очень большой материал, и также пишут контрольные работы. При изучении каждой из этих тем целесообразно также идти от общего к частному, т.е. от демонстрации преподавателем правил, грамматических моделей, слов, похожих, но имеющих разное лексическое и грамматическое значение, и т.п. к упражнениям, направленным на закрепление правил и значений. Преподаватель способствует тому, чтобы выполнение таких заданий имело коммуникативный характер. При этом под коммуникативностью понимается не только предрасположенность преподавателя и студентов к общению, но и способность правильного донесения информации, умение использовать понятные формулировки и подобрать успешный и корректный подход к собеседнику, т. е. к студентам.

В некоторых пособиях грамматические правила представлены в схемах и таблицах в виде синтаксических моделей (модель подлежащего, сказуемого, определения, обстоятельства и т.п., с описанием, какие части речи и какие словосочетания образуют их) [11]. Такая система должна способствовать формированию у студентов англоязычной лингвистической компетенции и удобна для использования в электронной среде обучения [12]. К примерам, иллюстрирующим такие синтаксические модели, студенты могут подбирать свои аналогичные словосочетания и предложения на английском языке, на основе которых преподаватель может продолжить общение с группой.

Дискуссия. Отдельно встает вопрос об обучении грамматическим правилам, которые относятся в большей степени к письменным научным и профессиональным текстам и меньше употребляются в разговорной речи. Известно, что английские тексты научно-технического содержания более сложны по своей структуре по сравнению с обычной речью. Наряду со специальными терминами они содержат такие грамматические формы как сложносочиненные и сложноподчиненные предложения, неличные формы глагола, герундиальный и инфинитивные обороты, независимый причастный оборот, конструкции с предлогом *with*, безличные конструкции, страдательный залог и ряд других грамматических особенностей [13; 14]. Все эти особенности, как указывалось выше, сначала могут быть представлены в целом, а затем отработаны в упражнениях и текстах. Особое внимание следует обратить на процесс устного и письменного перевода текстов, поскольку перевод рассматривается методистами как отдельный вид межъязыковой коммуникации [14] или, иначе, письменной технической коммуникации и включен в итоговый контроль на экзамене [15].

Работа с текстами по специальности включает не только умение правильно их понимать и переводить, но и умение объяснять и обсуждать их содержание, давать им свою оценку и дополнять своими данными. Для этой цели на занятиях проводится устное и письменное реферирование текстов, устные презентации и дискуссии по их тематике. При этом следует обращать внимание студентов на то, что устная речь по своим грамматическим и стилистическим особенностям должна быть ближе к живому разговорному языку и отличаться от академического стиля научных и технических текстов.

Сравнение разных учебных пособий, научной литературы и личного опыта автора статьи позволяет сформулировать основные принципы преподавания грамматики в неязыковом вузе следующим образом:

1. Грамматические правила изучаются преимущественно в связи с лексикой и тематическим содержанием урока и с учетом знаний и интересов студентов.
2. При первичном объяснении грамматических правил полезен дедуктивный подход с использованием таблиц, схем и символов с соответствующими примерами на иностранном языке.
3. Последующая тренировка этих правил в упражнениях должна иметь коммуникативную основу с учетом ситуаций реального общения.
4. Преподаватель на занятиях способствует общению студентов на иностранном языке, а также ненавязчиво исправляет и корректирует ошибки.
5. Следует проводить различие между грамматикой устной речи и грамматикой текстов профессиональной направленности, устное обсуждение которых во время презентаций, дискуссий и научных конференций также может быть коммуникативным, если вызывает у участников понимание и интерес.

Выводы. Грамматика является важнейшим, хотя и не единственным аспектом обучения иностранному языку. В неязыковом вузе преподавание грамматики имеет свою специфику и отличается от преподавания грамматики в средней школе. На занятиях в неязыковом вузе можно использовать сочетание разных методов изучения и повторения грамматики, однако их объединяет принцип коммуникативности или, как отмечают некоторые авторы, когнитивно-коммуникативный подход [16]. Следует проводить различие между грамматическими особенностями устной речи и стилистико-грамматическими особенностями профессионально-ориентированных текстов. В любом случае знание грамматических правил должно быть основой для общения будущих специалистов как в бытовой, так и в профессиональной сфере и формировать их коммуникативную компетентность.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ

1. Жидкова Н.В. Обучение грамматике иностранного языка в неязыковом вузе // Международный журнал гуманитарных и естественных наук. 2021. № 1-4(52). С. 52-55. – DOI: 10.24411/2500-1000-2021-1011. – EDN AEJWZF.

2. Методика обучения грамматике на уроках английского языка. [Электронный ресурс]. – URL: <https://infourok.ru/metodika-obucheniya-grammatike-na-urokah-angliyskogo-yazika-2772019.html>.

- 3. Подходы и методы** обучения грамматике английского языка. [Электронный ресурс]. – URL: <https://www.uchportal.ru/publ/15-1-0-7511>.
- 4. Пассов Е.И.** Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению – М.: Просвещение, 1991, 224 с. ISBN 5-09-000707-1.
- 5. Корымова Е.В.** Особенности коммуникативного обучения грамматике иностранного языка (2012). – [Электронный ресурс]. – URL: <https://urok.1sept.ru/articles/608831>.
- 6. Д. Дули, В. Эванс.** Grammarway 1: Практическое пособие по грамматике английского языка / Пер. с англ. Г.И. Бардиной; под ред. О.В. Афанасьевой. М.: ЦентрКом, 2003. 144 с.
- 7. Latham-Koenig Ch., Oxenden C., Lambert J., Chomacki K.** English File, 4th ed. – Oxford University Press, 2019. – ISBN: 9780194031592.
- 8. Вессарт О.В.** Использование ресурсов русского языка в практике преподавания иностранного языка в неязыковом вузе // Вопросы методики преподавания в вузе. 2023. Т. 12. № 1. С. 34-41. – DOI 10.57769/2227-8591.12.1.03. – EDN VHEMZA.
- 9. Угарова Е.В.** Английская грамматика в таблицах. – М.: Айрис-пресс, 2013. – 128 с. – ISBN: 978-5-8112-4277-1.
- 10. Фигурин М.М., Воронцов Р.И., Ровбо О.Н., Зайковская И.А., Мите Л.В., Одинцова Ю.В., Бобковская Л.А., Кораблева С.А., Афанасьева Е.А.** Упражнения по грамматике английского языка : метод. указания / под общ. ред. Е.А. Афанасьевой. – СПб. : Петербургский государственный университет путей сообщения Императора Александра I, 2013. – 33 с. – EDN TIEVED.
- 11. Афанасьева Е.А., Боголюбова Т.Г., Бубнева Н.Г., Наумова И.П., Стрежелецкая И.С., Фадеева И.Д., Фадеева С.А., Юрьевская Н.П.** Сборник грамматических упражнений к синтаксическим моделям на английском языке / отв. ред. Е.А. Афанасьева; каф. Иностранные языки. – СПб. : Петербургский государственный университет путей сообщения Императора Александра I, 2009. – 36 с. – EDN YIQHBD.
- 12. Карякина Ю.Н.** Особенности обучения грамматике английского языка студентов-нефилологов // Современное педагогическое образование. 2023. № 4. С. 81-86. – ISSN: 2587-8328 – EDN DHGLFK.
- 13. Власко Н.К.** Особенности научно-технического текста на грамматическом уровне в курсе преподавания английского языка в неязыковом вузе // Международный журнал экспериментального образования. 2015. № 3-2. С. 159-161. – ISSN: 2618-7159 – EDN TOAHJZ.
- 14. Яшина Н.К.** Учебное пособие по переводу научно-технической литературы с английского языка на русский. – 2-е изд., испр. и доп. – Владимир : Изд-во ВлГУ, 2015. – ISBN: 978-5-9984-0555-6 – 112 с.
- 15. Панченкова Мария.** Сущность, концепция и роль профессионально-коммуникативной компетентности в профессиональной подготовке будущих специалистов железнодорожного транспорта // General and Professional Education. 2001. N 2. Pp. 40-46. – ISSN: 2084-1469.
- 16. Обдалова О.А., Минакова Л.Ю.** Взаимосвязь когнитивных и коммуникативных аспектов при обучении иноязычному дискурсу // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2013. № 7-1(25). С. 148-153. – ISSN: 1997-2911 eISSN: 2782-4543 – EDN QBQNRB.

REFERENCES

- 1. Zhidkova N. V.** Obucheniye grammatike inostrannogo yazyka v neyazykovom vuze // Mezhdunarodnyy zhurnal gumanitarnykh i yestestvennykh nauk. 2021. № 1-4(52). S. 52-55. – DOI: 10.24411/2500-1000-2021-1011. – EDN AEJWZF.3. Podkhody` i metody` obucheniya grammatike angliyskogo yazyka - URL: www.uchportal.ru.
- 2. Metodika obucheniya** grammatike na urokakh angliyskogo yazyka. [Elektronnyy resurs]. – URL: <https://infourok.ru/metodika-obucheniya-grammatike-na-urokah-angliyskogo-yazyka-2772019.html>.

3. Podkhody i metody obucheniya grammatike angliyskogo yazyka. [Elektronnyy resurs]. – URL: <https://www.uchportal.ru/publ/15-1-0-75116>. D. Duli, V. E'vans. Grammarway. Prakticheskoe posobie po grammatike angliyskogo yazyka. – M.; CzentrKom, 2003. 144 s.

4. Passov Ye. I. Kommunikativnyy metod obucheniya inoyazychnomu govoreniyu – M.: Prosveshcheniye, 1991, 224 s. ISBN 5-09-000707-18. Vessart O.V. Ispol'zovanie resursov russkogo yazyka v praktike prepodavaniya inostrannogo yazyka v neyazykovom vuze. // Voprosy` metodiki prepodavaniya v vuze. 2023. T. 12. # 1. S. 34–41.

5. Korymova Ye. V. Osobennosti kommunikativnogo obucheniya grammatike inostrannogo yazyka (2012). – [Elektronnyy resurs]. – URL: <https://urok.1sept.ru/articles/608831>.

6. D. Duli, V. Evans. Grammarway 1: Prakticheskoye posobiye po grammatike angliyskogo yazyka / Per. s angl. G.I. Bardinoy; pod red. O.V. Afanasyevoy. M.: TsentrKom, 2003. 144 s.

7. Latham-Koenig Ch., Oxenden C., Lambert J., Chomacki K. English File, 4th ed. – Oxford University Press, 2019. – ISBN: 9780194031592.

8. Vessart O. V. Use of Russian language resources in foreign language teaching at non-linguistic higher educational institution. *Teaching Methodology in Higher Education*. 2023. Vol. 12. No 1. Pp. 34–41. DOI: 10.57769/2227-8591.12.1.03.

9. Ugarova Ye. V. Angliyskaya grammatika v tablitsakh. – M.: Ayris-press, 2013. – 128 s. – ISBN: 978-5-8112-4277-1.

10. Figurina M.M., Vorontsov R.I., Rovbo O.N., Zaykovskaya I.A., Mite L.V., Odintsova Yu.V., Bobkovskaya L.A., Korableva S.A., Afanasyeva Ye.A. Uprazhneniya po grammatike angliyskogo yazyka : metod. ukazaniya / pod obshch. red. Ye.A. Afanasyevoy. – SPb. : Peterburgskiy gosudarstvennyy universitet putey soobshcheniya Imperatora Aleksandra I, 2013. – 33 s. – EDN TIEVED.

11. Afanasyeva Ye.A., Bogolyubova T.G., Bubneva N.G., Naumova I.P., Strezheletskaya I.S., Fadeyeva I.D., Fadeyeva S.A., Yuryevskaya N.P. Sbornik grammaticheskikh uprazhneniy k sintaksicheskim modelyam na angliyskom yazyke / otv. red. Ye.A. Afanasyeva; kaf. Inostrannyye yazyki. – SPb. : Peterburgskiy gosudarstvennyy universitet putey soobshcheniya Imperatora Aleksandra I, 2009. – 36 s. – EDN YIQHBD.

12. Karyakina Yu. N. Osobennosti obucheniya grammatike angliyskogo yazyka studentov-nefilologov // *Sovremennoye pedagogicheskoye obrazovaniye*. 2023. № 4.S. 81–86. –ISSN: 2587-8328– EDN DHGLFK.

13. Vlasko N. K. Osobennosti nauchno-tekhnicheskogo teksta na grammaticheskom urovne v kurse prepodavaniya angliyskogo yazyka v neyazykovom vuze // *Mezhdunarodnyy zhurnal eksperimentalnogo obrazovaniya*. 2015. № 3-2. S. 159–161. –ISSN: 2618-7159– EDN TOAHJZ.

14. Yashina N.K. Uchebnoye posobiye po perevodu nauchno-tekhnicheskoy literatury s angliyskogo yazyka na russkiy. – 2-ye izd., ispr. i dop. – Vladimir : Izd-vo VIGU, 2015. – ISBN: 978-5-9984-0555-6 – 112 s.

15. Panchenkova Mariya. Sushchnost, kontseptsiya i rol professionalno-kommunikativnoy kompetentnosti v professionalnoy podgotovke budushchikh spetsialistov zheleznodorozhnogo transporta // *General and Professional Education*. 2001. N 2. Pp. 40–46. –ISSN: 2084-1469.

16. Obdalova O.A., Minakova L.Yu. Vzaimosvyaz kognitivnykh i kommunikativnykh aspektov pri obuchenii inoyazychnomu diskursu // *Filologicheskiye nauki. Voprosy teorii i praktiki*. 2013. № 7-1(25). S. 148–153. – ISSN: 1997-2911 eISSN: 2782-4543 – EDN QBQNRB.

Статья поступила в редакцию 04.02.2024. Одобрена 07.05.2024. Принята 26.06.2024.

Received 09.11.2023. Approved 07.05.2024. Accepted 26.06.2024.